NEXTIME


Hannah Barrow


Rike Beekman


Bernard Bouchet


Steve Buss


Eva v. Emde Boas


Rolf Engelen &
Roger Teeuwen


Hans Frie


Bert Lambers


J-Me


Andrée Prigent


Paolo Renna


Merijn Roest


Henk Stallinga


Frits Vink


Leo Yiu

NeXtime is one of the leading contemporary worldwide clock producers with one focus: clocks. In our opinion, timepieces are an inspiring object that keeps us striving for new and unique designs.
In addition to our in-house designers, we collaborate with numerous designers/artists from all over the world. Interested in becoming a NeXtime designer? Do you have a great concept or a hot new idea? Share it with us! Mail your ideas as detailed as possible to:
info@nextime.eu

NeXtime is wereldwijd één van de meest toonaangevende ondernemingen op het gebied van de eigentijdse klokken. Voor ons zijn klokken een bron van inspiratie die ons altijd blijven uitdagen tot nieuwe en unieke ontwerpen.
Naast onze eigen ontwerpers werken wij samen met talrijke ontwerpers en kunstenaars van over de hele wereld. Heb jij ook interesse om een ontwerper van NeXtime te worden? Denk je dat je ons kan verrassen met een goed concept of een vernieuwend idee voor een klok? Laat het ons dan snel weten en stuur je ideeën zo gedetailleerd mogelijk naar: info@nextime.eu

---

NeXtime ist Europas größter Hersteller im Segment Design-Wanduhren. Unserer Meinung nach sind Uhren inspirierende Objekte, die uns nach neuen und einzigartigen Designs streben lassen.
Zusätzlich zu unseren innerbetrieblichen Designern arbeiten wir mit einer Vielzahl von Designern aus der ganzen Welt zusammen. Sind Sie interessiert, ein NeXtime- Designer zu werden? Haben Sie ein großartiges Konzept oder eine brandheiße neue Idee? Zögern Sie nicht und setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Mailen Sie Ihre Ideen, so detailliert wie möglich, an: info@nextime.eu wir werden uns dann bei Ihnen melden.

NeXtime est l'un des premiers fabricants d'horloges de style contemporain dans le monde, avec un seul objectif : produire des horloges originales de qualité. L'idée du temps nous captive et nous essayons de l'habiller sous toutes les formes et toutes les couleurs, imaginant des réalisations uniques et toujours tendance.
Nous avons notre propre équipe de designers, mais n'hésitons pas pour autant à collaborer avec les artistes du monde entier. Vous avez un talent ? Vous nous intéressez ! Vous avez une vision toute particulière du temps ou une idée magnifique et audacieuse ? Partagez-la avec nous ! Envoyez-la avec le plus de détails possible dans un courriel à l'adresse : info@nextime.eu

---

NeXtime es mundialmente conocido como uno de los principales productores de relojes contemporáneos con un objetivo: los relojes. En nuestra opinión, los relojes son objetos de inspiración que nos mantienen en una permanente búsqueda de nuevos y únicos diseños.
Además de nuestros propios diseñadores, colaboramos con numerosos diseñadores / artistas de todo el mundo. ¿Está interesado en convertirse en diseñador de NeXtime? ¿Tiene usted un gran concepto o una nueva idea brillante? ¡Compártala con nosotros! Envíe sus ideas lo más detalladamente posible a: info@nextime.eu

---

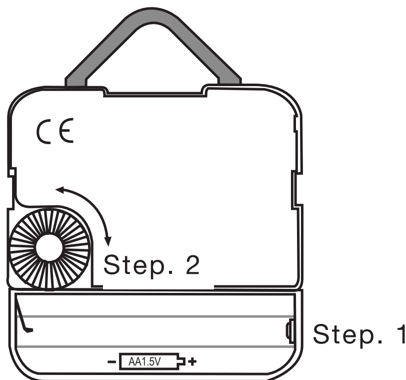
NeXtime является одним из ведущих производителей современных часов на мировом рынке. И это не случайно. По нашему мнению, часы – удивительный предмет интерьера, который продолжает вдохновлять нас на поиски нового уникального дизайна. Кроме работы с нашими собственными дизайнерами, мы открыты для сотрудничества и с удовольствием привлекаем к работе над новыми коллекциями художников и дизайнеров со всего мира. Хотите стать дизайнером NeXtime? У Вас есть интересная идея, новая концепция? Расскажите об этом нам! Ждем письма с Вашими предложениями по адресу: info@nextime.eu

---

NeXtime 是一家世界性、具有领导地位的当代时钟生产商，我们只抱着一个宗旨：专注设计和生产优质的时钟。NeXtime 认为时钟具有触发灵感的特性，能让我们继续作出崭新和独一无二的设计。
除了我们内部的专业设计师外，我们还有和世界各地的设计师/艺术家联手合作。您是否有兴趣加入NeXtime的设计师团队？又或者您是否有什麽新鲜的设计概念或创新独特的主意？不妨和我们分享您的创作意念！请详细说明您的设计概念并将履历邮寄至：info@nextime.eu

---

NeXtime(ネクスタイム)は時計というひとつのことに集中する、世界的、現代的な一流時計メーカーのひとつです。私たちにとって時計とは、新しく、ユニークなデザインの開発に常に駆り立てるような、創造力をかき立てるようなオブジェです。
社内デザイナーに加え、当社では全世界の数々のデザイナーや芸術家と協力しています。デザイナーとしてNeXtime(ネクスタイム)の時計のデザインをしたい方はいらっしゃいますか？素晴らしいコンセプトやホットで新しいアイデアを抱いていらっしゃるならば、ぜひ当社とシェアしてください。アイデアをできるだけ詳しく記述したEメールをinfo@nextime.euまでお送りください。



User Manual – EN

OPERATION: Take the clock out of the box and put 1 x 1.5V (AA) battery (not included) into the movement as shown. Set time by turning the time knob on the back of the unit (movement) following indicated turning direction.

WARNING: Never turn the hands (minute and second hands) anti-clockwise; this will damage the movement. Remove consumed batteries before storing the clock otherwise the movement will be damaged.

CARE AND HANDLING (FOR STAINLESS STEEL AND ALUMINUM MATERIAL CLOCKS): Make sure that if your clock is stainless steel or aluminum material, you do not touch the case surface with bare hands, spots and finger prints will appear on the clock surface. Please unpack the clock with covered hands. To remove spots or finger prints, you can buy special stainless steel polish in shops.

SPECIAL FUNCTION (GLOW IN THE DARK): If your clock comes with a "glow in the dark" function on the dial (clock face), here below is the data for your reference • Glow in the dark effect can generally last for a maximum of 4 hours • The length of glow relies on many factors ie

1. how bright the light source where the clock is put around with
2. even there is light in the room, location of the clock can affect light absorbance which in turn affects the brightness and length of glow
3. within the length of glow, brightness is expected to fade off gradually

• After approximately 1.5 - 2 years, the luminosity of the dial will decrease in strength.

Gebruikershandleiding – NL

WERKING: Neem de klok uit de doos en plaats 1 x 1.5V (AA) batterij (niet meegeleverd) in het uurwerk zoals afgebeeld. Stel het uur in door aan de tijdsknop te draaien aan de achterzijde van de klok (uurwerk) en volg de aangeduide draairichting.
WAARSCHUWING: Draai de wijzers (minuut- en urenwijzers) nooit linksom; dit zal het uurwerk beschadigen. Verwijder gebruikte batterijen voor de klok op te bergen aangezien dit het uurwerk kan beschadigen.
ONDERHOUD EN ZORG (VOOR KLOKKEN UIT ROESTVRIJ STAAL EN ALUMINIUM): Indien uw klok is vervaardigd van roestvrij staal of aluminium, zorg dan dat U dat oppervlak niet aanraakt met uw blote handen. Vlekken en vingerafdrukken zullen op het klokoppervlak verschijnen. Pak de klok uit zonder het met blote handen aan te raken. U kan in winkels speciale boenwas kopen voor roestvrij staal om vlekken en vingerafdrukken te verwijderen.
SPECIALE FUNCTIE (GLOW-IN-THE-DARK): Indien uw klok is uitgerust met een "glow-in-the-dark" functie op de wijzers (wijzerplaat) dan vindt U hieronder de gegevens ter informatie • Het glow-in-the-dark effect heeft in het algemeen een duur van maximum 4 uren.
• De duur dat de wijzers/wijzerplaat licht geven/geeft is afhankelijk van verschillende factoren bv.
1. de helderheid van de lichtbron in de buurt van de klok
2. zelfs indien de kamer verlicht is kan de plaats van de klok de lichtabsorbantie beinvloeden en dit kan op haar beurt de duur en helderheid van het glow-in the-dark effect beinvloeden.
3. tijdens de duur van het glow-in-the-dark effect zal de helderheid langzaam afnemen.
• Na ongeveer 1.5 – 2 jaar zal de lichtsterkte van de wijzerplaat/wijzers afnemen.

Bedienungsanleitung – DE

BETRIEB: Nehmen Sie die Uhr aus der Box und legen Sie 1 Batterie 1.5V (AA) (nicht enthalten) wie gezeigt in das Uhrwerk ein. Stellen Sie die Zeit durch Drehen des Zeitdrehknopfes auf der Rückseite des Gerätes (Uhrwerk) unter Beachtung der angegebenen Richtung ein.
WARNUNG: Drehen Sie die Zeiger (Minuten- und Sekundenzeiger) niemals gegen den Uhrzeigersinn, denn das beschädigt das Uhrwerk. Entfernen Sie verbrauchte Batterien vor der Lagerung. Andernfalls laufen die Batterien aus und das Uhrwerk wird somit beschädigt.
PFLEGE UND BEHANDLUNG (VON UHREN AUS EDELSTAHL UND ALUMINIUMMATERIALIEN): assen Sie, wenn Ihre Uhr aus Edelstahl oder Aluminiummaterial hergestellt ist, diese nicht mit bloßen Händen an. Es würden Flecken und Fingerabdrücke entstehen. Packen Sie die Uhr bitte mit bedeckten Händen aus. Sie können, um Flecken oder Fingerabdrücke zu entfernen, spezielle Edelstahlpolituren in Fachgeschäften erwerben.
SPEZIALFUNKTION (SCHEINEN IM DUNKLEN): Wenn Sie eine Uhr mit "Scheinen im Dunklen"- Funktion des Ziffernblattes (Zifferblatt) besitzen, folgen hier unten die Daten zu Ihrer Kenntnisnahme. • Das Scheinen im Dunklen- Effekt hält im Allgemeinen für maximal 4 Stunden an.
• Die Dauer des Scheinens hängt von vielen Faktoren ab, d.h.
1. Wie hell die Lichtquelle, neben der sich die Uhr befindet ist
2. Sogar wenn sich ein Licht im Raum befindet, beeinflusst die Position der Uhr die Lichtaufnahme und dadurch die Dauer des Scheinens
3. Während der Scheindauer wird die Helligkeit nach und nach abnehmen
• Nach ungefähr 1.5 - 2 Jahren lässt die Leuchtkraft des Ziffernblattes in ihrer Stärke nach.

Manuel D'utilisation – FR

UTILISATION: Sortez l'horloge de sa boîte et insérez 1 x pile 1,5 V AA (non fournie) dans le mécanisme, comme indiqué. Réglez l'heure à l'aide du bouton situé à l'arrière du mécanisme selon la direction indiquée.
AVERTISSEMENT: Ne tournez jamais les aiguilles, celle des minutes comme celle des heures, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous risqueriez d'endommager le mécanisme de l'horloge. Retirez les piles dé l'horloge pendant une longue période de non-utilisation, afin d'éviter tout dommage au mécanisme.
ENTRETIEN ET MANIPULATION (POUR LES MODÈLES EN ACIER ET EN ALUMINIUM): Vos doigts risquent de laisser des saletés et/ou des empreintes si vous les posez directement sur la surface en aluminium ou en acier inoxydable. Pour éviter ce désagrément, mettez des gants avant

de déballer l'horloge. Pour enlever les points noirs et les traces de doigts sur votre horloge, utilisez un produit spécial de nettoyage vendu dans le commerce.

FONCTION SPÉCIALE (PHOSPHORESCENCE): Si le cadran de votre appareil possède une fonction "phosphorescence" (sur la face avant), les informations suivantes vous concernent : • L'effet de phosphorescence ne dure pas plus de 4 heures.

• L'intensité de l'éclairage dépend de plusieurs facteurs, en l'occurrence :

1. la puissance de la source lumineuse près de laquelle vous avez placé le réveil ;

L'orientation du réveil par rapport à la source lumineuse (plus le réveil est décalé et plus l'absorption est faible, affectant la puissance de la phosphorescence)

2. la distance qui vous sépare du réveil (la lumière s'estompe au fur et à mesure que vous vous éloignez du réveil).

• Après 1,5 à 2 ans, la luminosité du cadran perd de sa force.

Modo de Empleo – ES

FUNCIONAMIENTO: Extraiga el reloj de la caja e instale 1 pila 1.5V (AA) (no incluida) en el mecanismo siguiendo las indicaciones mostradas Ajuste el reloj girando el botón situado en la parte posterior del reloj (mecanismo) y siguiendo la dirección de giro indicada

ADVERTENCIA: No gire las manecillas (manecilla de minutos y de horas) en sentido contrario a las agujas del reloj; esto dañaría el mecanismo

Extraiga las pilas usadas antes de guardar el reloj, en caso contrario el mecanismo podría resultar dañado

CUIDADO Y MANIPULACIÓN (PARA RELOJES DE ACERO INOXIDABLE Y ALUMINIO): Compruebe que el reloj es de acero inoxidable o de aluminio, no toque la superficie de la caja directamente con las manos porque en la superficie del reloj aparecerían manchas y huellas dactilares. Extraiga el reloj con las manos cubiertas. Para eliminar manchas o huellas dactilares, puede comprar un producto especial para pulir acero inoxidable

FUNCIÓN ESPECIAL (BRILLO EN LA OSCURIDAD): Si el reloj tiene la función de "brillo en la oscuridad" en la esfera (la cara frontal del reloj), a continuación se incluye esta información relevante • El efecto de brillo en la oscuridad normalmente dura como máximo 4 horas

• La duración del brillo en la oscuridad depende de muchos factores, por ejemplo

1. la intensidad de la fuente de luz donde se encuentra el reloj

2. aunque haya luz en la habitación, la posición del reloj afecta a la absorción de luz que a su vez afecta a la intensidad y longitud de la función de brillo

3. durante la duración del brillo, la intensidad también disminuirá gradualmente

• Después de aproximadamente 1.5 - 2 años, la luminosidad de la esfera disminuirá de intensidad.

Инструкция – RU

ИНСТРУКЦИЯ: ВЫНЬТЕ ЧАСЫ ИЗ КОРОБКИ И ПОМЕСТИТЕ БАТАРЕЮ 1 X 1.5V (AA), КАК ПОКАЗАНО НА ИЗОБРАЖЕНИИ (П.1).

С ПОМОЩЬЮ КОЛЕСИКА (П.2) УСТАНОВИТЕ ВРЕМЯ.

ВНИМАНИЕ: НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ СТРЕЛКИ В НАПРАВЛЕНИИ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ НАРУШЕНИЙ В РАБОТЕ МЕХАНИЗМА.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЧАСОВ ЗАВИСИТ ОТ ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ, НА КОТОРЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ОПРЕДЕЛЕННЫЙ ГАРАНТИРОВАННЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ. ЗАМЕНЯТЬ БАТАРЕЮ ЛУЧШЕ ЗАРАНЕЕ, НЕ ДОЖИДАЯСЬ ПОЛНОГО ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ. ЭТО ОБУСЛОВЛЕНО ТЕМ, ЧТО БАТАРЕЯ, РАБОТАЮЩАЯ НА ПРЕДЕЛЕ СВОИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ, МОЖЕТ ПОТЕЧЬ И СВОЕЙ КОРРОЗИЕЙ ИСПОРТИТЬ ВНУТРЕННИЙ ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ. ДОСТАВАЙТЕ БАТАРЕИ ИЗ МЕХАНИЗМА, ЕСЛИ ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ЧАСЫ.

НА ЧАСАХ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ, АЛЮМИНИЯ ИЛИ СТЕКЛА МОГУТ ОСТАВАТЬСЯ ОТПЕЧАТКИ ПАЛЬЦЕВ. ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО БЛЕСКА НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ХЛОПКОВЫЕ ПЕРЧАТКИ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА.

ОСОБЫЕ ФУНКЦИИ: ЧАСЫ С ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫМ ПОКРЫТИЕМ СВЕТЯТСЯ В ТЕМНОТЕ МАКСИМУМ 4 ЧАСА, ПРИ ЭТОМ ЯРКОСТЬ ПОСТЕПЕННО СНИЖАЕТСЯ. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЗАВИСИТ ОТ ОСВЕЩЕННОСТИ ПОМЕЩЕНИЯ, В КОТОРОМ ЧАСЫ НАХОДИЛИСЬ ДНЕМ. ПО ИСТЕЧЕНИИ 1,5-2 ЛЕТ ЯРКОСТЬ ЛЮМИНЕСЦЕНТНОГО ПОКРЫТИЯ СНИЖАЕТСЯ.

操作：请把时钟从盒中取出，并依图示将一枚AA 1.5V电池 （不随机附送）插入机心。请依指示方向转动在产品机心背部的时间旋钮以设定时间。

警告：切勿逆时针方向转动指针（分针及秒针），这会损坏机心。请在存放时钟前移除电池，否则可能会损坏机心。

保养及处理(不锈钢表和铝质挂钟合用)： 若你家中的钟是不锈钢或含铝制物料，请确保不要用手直接接触表壳表面，因印痕和手指模会在钟面出现。请戴上手套将挂钟包装物料移除。如要除去印痕或手指模，请在专门店购买不锈钢的抛光剂。

特别功能(在黑暗中发亮)：若你的钟面具有 “夜光” 功能，以下是供你参考的数据 • 夜光功能可维持最多4小时 • 夜光的长度由下列因素决定

1. 摆设挂钟时光源的强度
2. 即使房间有灯光，挂钟的位置会影响吸收光源的数量，从而影响光亮度和持久性
3. 在发光的时候，光亮度会慢慢减退
• 约1.5 – 2 年后，钟面的发亮度会逐渐减退

操作: 時計を箱から取り出し、図に示す通り1.5V単三電池1つをムーヴメントに装着してください 。本体後部の時間調整つまみを図に示す方向に回して時間を合わせてください

注意: 時計の針(長針と秒針)を反時計回りに回すことは絶対にしないでください。ムーヴメントの故障につながります。時計を保管する際には、ムーヴメントの損傷を防ぐために、使用している電池を取り外してください。

お手入れとお取り扱い(ステンレス、アルミ素材の時計): 時計がステンレスかアルミ素材の場合には、指紋がつきますので、時計本体の表面に素手で触らないでください。時計をパッケージから取り出す際には、布や手袋などで手を覆ってください。汚れや指紋の除去には市販のステンレス専用研磨剤をご利用ください。

特別機能 (暗所発光): お買い上げになった時計の文字盤に「暗所発光」機能がある場合には、以下を参考にしてください。• 暗所発光の機能は最長4時間持続します • 発光時間の長さは以下の多くの要素によります

1. 時計が置かれている場所の光源の明るさ
2. お部屋に光がある場合でも、時計の位置が光の吸収に影響し、発光の明るさや時間に影響します
3. 発光時間中に、その明るさは徐々に弱まることが予想されます

• およそ1年半－2年後には、文字盤の明るさは弱まります

FAQ – EN

Battery rapidly running out of power; this may be down to the type of battery used. We advise alkaline batteries are used with all NeXtime products as these have a longer battery life. Never use rechargeable ones.
Clock hands are running slower than usual; it may be due to the cap in the middle of the hands being pressed down too deeply, this can affect the way the hands run. To resolve this gently remove the cap and place it back on so it is not as tight.
Clock hands are loose; this can occur to clocks with no face protecting it, be careful when dusting or unpacking to prevent this from happening. If they do become loose, remove the cap, then remove the hands carefully using your thumb and index finger. Put back together, first the hour hand, then the minute hand making sure they are both against the plastic axle. Place the cap back on; not too tight and re-set the time.

FAQ – NL

Batterij gaat snel leeg—Gebruik bij voorkeur altijd alkaline batterijen en nooit oplaadbare batterijen.
Klok loopt niet— Het kan voorkomen dat het seconde dopje te diep op de seconde as zit waardoor de seconde as de minuten as blokkeert en de klok niet loopt. Bij klokken zonder frontglas (zoals bijvoorbeeld glasklokken) kan dit als volgt worden opgelost: trek het dopje er
voorzichtig uit en duw het daarna weer op zijn plaats heel voorzichtig het zuigt zichzelf als het ware vast op de as, in de meeste gevallen zal de klok dan weer lopen.
Wijzer (uren of minuten) hangt los—Dit wil wel eens gebeuren bij klokken zonder front glas, als ze uit de verpakking worden gehaald of bij het afstoffen. Haal het seconde dopje eraf, verwijder vervolgens rustig de wijzers met duim en wijsvinger. De wijzers daarna weer
terugdrukken op de as: eerst de urenwijzer dan de minutenwijzer. Druk de beide wijzers goed aan op de kunststof as. Zet ze op de twaalf uur positie, doe het seconde dopje er weer op en zet de klok weer gelijk.

FAQ – DE

Batterien verlieren rasch ihre Energie; die Ursache hierfür kann mit der Art der Batterie zusammen hängen. Wir empfehlen den Gebrauch von Alkalibatterien für alle NeXtime Produkte, denn diese Batterien haben eine längere Lebensdauer. Benutzen Sie niemals aufladbare Batterien.
Die Zeiger bewegen sich langsamer als üblich; es kann daran liegen, dass sich die Schraube, die sich in der Mitte der Zeiger befindet und diese zusammen hält, etwas gelöst bzw. gelockert hat. Um es zu beheben, müssen Sie die Schraube wieder andrücken, jedoch nicht zu feste und mit äußerster Vorsicht, damit Sie die Zeiger nicht beschädigen.
Lösen der Zeiger; dies kann durch häufiges abstauben sowie ein und auspacken der Uhr passieren. Um dies zu verhindern, gehen Sie bitte mit äußerster Vorsicht mit den Zeigern um, damit sie nicht verbiegen oder durchbrechen . Sollte es trotzdem vorkommen, dass sich die Zeiger lösen, gehen Sie bitte wie folgt vor.
Lösen Sie die Schraube - Montieren Sie die Zeiger vorsichtig ab, benutzen Sie hierfür ihren Zeigefinger und Daumen - Legen Sie Beides zur Seite - Anschließend legen Sie zuerst den Stundenzeiger, dann den Minutenzeiger in die vorgesehene Fassung. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Zeiger richtig in der Fassung liegen - Als Letztes müssen Sie nur noch die Schraube auf die Fassung schrauben und andrücken. Drücken Sie bitte nicht zu fest, da dies die Zeiger und Schraube beschädigen kann - Jetzt müssen Sie nur noch die Uhr stellen.

Q+R – FR

Pile se décharge trop vite - ceci est probablement dû au type de pile utilisé. Nous vous recommandons d’utiliser des piles alkaline dans tous les produits NeXtime, car elles ont une durée de vie plus longue. Ne jamais utiliser des piles rechargeables.
L’horloge retarde tout le temps - Il se peut que le bouton sur le devant de l’horloge soit enfoncé trop fort, ceci peut influencer le mécanisme. Pour résoudre ce problème, merci de retirer doucement le bouton et de le remettre sans l’enfoncer.
Les aiguilles branlantes- Ceci peut arriver aux horloges, pour lesquelles les aiguilles ne sont pas protégées. Merci de faire attention en retirant l’horloge de son emballage et quand vous dépoussiérez l’horloge. Afin de résoudre le problème, enlevez le bouton, retirez les aiguilles gentiment en utilisant l’index

et le pouce. Remettez d'abord l'aiguille pour les heures, puis celle des minutes en étant sur, qu'elles soient bien enfoncés. Remettez les aiguilles sur 12 heures et remettez le bouton, (pas trop fort). Remettez l'horloge à l'heure.

FAQ – ES

Las baterías agotan su poder rápidamente dependiendo del tipo de batería usada en el dispositivo. Advertimos que si se usan baterías alcalinas en los productos de NeXtime como éste, tendrán una mayor duración de uso. Nunca usar baterías recargables.
Si comprueba que las agujas del reloj funcionan más lentas de lo que deberían, esto puede ser debido a que el botón o tapa que está justo en el centro de las agujas del reloj esté demasiado presionado a fondo, esto puede afectar al correcto funcionamiento de las agujas. En ese caso, retire esta tapa y vuelvala a colocar, pero no presionarla hasta el fondo.
En ocasiones puede ser que las agujas del reloj queden sueltas, esto puede ocurrir en relojes que no tienen un frontal que las proteja. En este caso, tenga cuidado en el momento de limpiarlo o desempaquetarlo para que no ocurra. Pero si las agujas están sueltas, quitar la tapa o botón como en el caso anterior, y luego quitar las agujas usando sus dedos pulgar e índice. Hecho ésto, vuélvalas a colocar primero la aguja horario y luego la minutera asegurandose que quedan bien fijadas en el eje de plástico. Después vuelva a colocar la tapa, como antes no demasiado presionada, y ponga el reloj en hora, siempre usando la corona que existe en el mecanismo opuesto para ello; nunca haciendo girar con sus manos las agujas horarias.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ – RU

Батарея быстро разряжается. Срок службы батареи зависит от ее типа. NeXtime рекомендует использовать алкалиновые батареи. Никогда не используйте перезаряжающиеся батареи.
Стрелки бегут медленнее обычного. Причиной этому может быть сильно затянутая шляпка на оси, вокруг которой вращаются стрелки. Ослабьте шляпку, чтобы восстановить ход стрелок.
Стрелки часов не фиксируются (свободно болтаются). Большим и указательным пальцем аккуратно снимите шляпку на оси, вокруг которой вращаются стрелки, затем снимите стрелки. Установите их снова: сначала часовую, затем минутную стрелку напротив цифры 12 друг над другом. Закрепите шляпку сверху на оси. Чтобы предотвратить данную неисправность будьте аккуратны, когда достаете часы из коробки или очищаете их в дальнейшем от пыли и проч.

常见问题解答 – CN

电池电量快速消耗：这种情况可能和所使用的电池型号有关。建议所有的NeXtime产品都使用碱性电池，因为这种电池的寿命较长。切勿使用充电电池。
时钟指针比平常走得慢：这种情况可能是因为时钟指针中间的盖帽被压入太深而引起的。如要解决此问题，请将指针盖帽轻轻取下，然后装回原处，不要锁得太紧。
时钟指针松脱：当没有钟面保护时，就会出现这种情况。在打扫灰尘或拆卸时，请小心以防止发生此种情况。如果时钟指针松脱时，请将指针盖帽取下，然后用拇指和食指小心将指针取下。装回指针时，请先装时针，再装分针，并确保时针和分针都顶靠着塑料轴。将指针盖帽装回原处，请不要锁得太紧，然后最后重新设定时间。

よくある質問 – JP

電池がすぐに消耗してしまう：このことはご使用になる電池と関係があると思われます。寿命が長めのため、全てのNeXtimeの製品にはアルカリ電池をお使いになるようにお勧めします。充電池は絶対に使わないでください。
時計の針の動きが正常より遅い： これは針の中心のキャップの押し込み方が深すぎることによるものと思われます。キャップをやさしく外して、あまりきつくならないように取り付け直せば、解決されます。
時計の針がゆるい：文字盤がむき出しになっている時計では、このようなことが起きることがあります。時計の針がゆるまないように、パッケージからの取り出しや、清掃は注意深く行ってください。ゆるんでしまった場合には、キャップを取り外してから、親指と人差し指ではさんで針を取り除いてください。それから、プラスチック製の軸にはまるように、まず短針、次に長針を取り付け直してください。針を取り付けたら、キャップをあまりきつくならないように取り付け直し、時間を合わせてください。

Warranty – EN

Further to your purchase of this NeXtime clock, reading the time will become something special again. Like all NeXtime clocks, this clock was created as an addition to your interior design. With our 40 years of experiences in clock making and our strong team of designers, the Dutch design brand NeXtime ensures much more than just accurate time. You can find the whole NeXtime collection on our website at www.nextime.eu. All NeXtime designs are copyright protected.

For optimum life of your NeXtime clock you should adhere to the instructions in the user's manual. The quality of each and every NeXtime clock and your satisfaction are very important to us. Should you have any questions or remarks regarding this product, you should contact the shop or place of purchase.

ENVIRONMENT: The packaging of this clock can be recycled as used paper. We advise, however, that you save the packaging in case it is needed for shipping the product. Damaged or empty batteries should be returned to a collection point for old batteries. Never treat old batteries as household waste. Contact your local authority for more information on the correct disposal method for this product.

WHAT TO DO IN CASE OF MALFUNCTION: If your clock malfunctions, please first take a look at the user's manual. If the instructions given cannot solve the problem, please contact the shop / dealer where you purchased it.

THE WARRANTY EXPIRES DUE TO: Incorrect use, incorrect connection, leaking and/or wrongly inserted batteries, the use of parts or accessories which are not recommended, neglect, and through defects as a result of moisture, fire, flood, lightning strikes, natural disasters and prolonged exposure to direct sunlight. Unauthorised modifications and/or servicing by third parties. Incorrect transport of the product without adequate packaging and if the product is not accompanied by this Warranty Card and a valid proof of purchase. Connection cables, plugs, and batteries are not covered in this warranty. Every other liability for any consequential losses are excluded.

This NeXtime clock is covered by a 12-month warranty from the date of purchase. The final decision on repairs and/or replacement under warranty is at the discretion of NeXtime or its distributor.

Garantie – NL

Met uw aankoop van deze NeXtime klok is klokkijken weer bijzonder geworden. Net als alle klokken van NeXtime is deze klok speciaal ontworpen om iets toe te voegen aan uw interieur. Met 40 jaar kennis van klokken en een team van designers staat het Nederlandse designmerk NeXtime garant voor veel meer dan alleen klokkijken. De gehele collectie van NeXtime vindt u op de website www.nextime.eu.

U zal langdurig plezier hebben van uw NeXtime klok wanneer u de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing opvolgt. De kwaliteit van elke NeXtime klok en uw tevredenheid erover staan bij ons hoog in het vaandel. Wanneer u desondanks nog vragen of opmerkingen heeft, kunt u het beste contact opnemen met de winkel waar u dit NeXtime product gekocht heeft.

MILIEU: De verpakking van deze klok kunt u als oud papier inleveren. Wij adviseren echter om deze te bewaren zodat bij transport, de klok adequaat verpakt kan worden.Defecte of uitgewerkte batterijen dient u in te leveren bij uw plaatselijk depot voor klein chemisch afval of bij de speciaal daarvoor bestemde batterij inzamelpunten. Gooi lege batterijen nooit bij uw huishoudelijk afval.

HOE TE HANDELEN BIJ DEFECT: Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst deze gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitsel, raadpleeg dan de leverancier of winkel van de NeXtime klok.

DE GARANTIE VERVALT BIJ: Ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, lekkende en/of verkeerd geplaatste batterijen, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vocht, vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen en bij het langdurig in de zon plaatsen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Aansluitsnoeren, stekkers, en batterijen vallen niet onder de garantie. Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

Op uw NeXtime klok heeft u een garantie van 12 maanden na aankoopdatum. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van NeXtime of diens distributeur.

Gewähr – DE

Nach dem Erwerb dieser NeXtime- Uhr wird das Lesen der Uhrzeit wieder zu etwas Besonderem. Wie alle NeXtime- Uhren wurde auch diese Uhr als Ergänzung Ihrer Innenraumgestaltung geschaffen. Mit unserer Erfahrung aus 40 Jahren Uhrenherstellung und unserem starken Team von Designern bietet die holländische Designermarke NeXtime viel mehr als eine genaue Zeitangabe. Sie finden die gesamte Kollektion von NeXtime auf unserer Website unter www.nextime.eu. Alle Designs von NeXtime sind urheberrechtlich geschützt.

Befolgen Sie bitte die Anweisungen im Benutzerhandbuch, um eine optimale Lebensdauer Ihrer NeXtime- Uhr zu erreichen. Die Qualität jeder einzelnen NeXtime- Uhr und Ihre Zufriedenheit sind sehr wichtig für uns. Sollten Sie Fragen oder Anregungen bezüglich dieses Produkts haben, wenden Sie sich bitte an das Geschäft oder den Ort des Erwerbs.

UMWELT: Die Verpackung der Uhr kann als Altpapier recycelt werden. Wir empfehlen Ihnen allerdings, die Verpackung für den Fall, dass die Uhr verschickt werden soll, aufzuheben. Entsorgen Sie beschädigte oder leere Batterien ordnungsgemäß bei einer Sammelstelle für Altbatterien . Werfen Sie alte Batterien niemals in den Hausmüll. Für weitere Informationen hinsichtlich der richtigen Entsorgungsmethode für dieses Produkt kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Behörde.

WAS IM FALLE EINER FEHLFUNKTION ZU TUN IST: Falls Ihre Uhr versagt, sehen Sie bitte zuerst im Benutzerhandbuch nach. Sollten die dort gegebenen Anweisungen keine Lösung des Problems ermöglichen, wenden Sie sich bitte an das Geschäft / den Händler, in / bei dem Sie die Uhr erworben haben.

DIE GARANTIE VERFÄLLT BEI: Falscher Verwendung, falschem Anschluss, Auslaufen und/oder fehlerhaftem Einsetzen der Batterie, der Verwendung von nicht empfohlenen Teilen oder falschem Zubehör, Nachlässigkeit und bei Defekten, die als Folge von Feuchtigkeit, Feuer, Überflutung, Blitzschlag, Naturkatastrophen und zu langer direkter Sonnenlichtexposition entstehen. Unsachgemäße Behandlung sowie Instandhaltung durch Dritte. Falschem Transport des Produktes ohne angemessene Verpackung, und wenn das Produkt nicht von dieser Garantiekarte und einem gültigen Kaufnachweis belegbar ist. Verbindungskabel, Stecker und Batterien werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Jede weitere Haftung für jegliche Folgeschäden ist ausgeschlossen.

Diese NeXtime- Uhr wird von einer 12-monatigen Garantie ab Kaufdatum abgedeckt. Die letzte Entscheidung über Reparaturen und/oder Ersatz unter Garantie erfolgt nach Ermessen von NeXtime oder dessen Vertreiber.

Garantie – FR

Avec votre nouvelle horloge NeXtime, lire l’heure devient un plaisir, un moment unique. Comme avec tous les modèles NeXtime, cette horloge donne une toute autre apparence à votre intérieur. Avec une expérience de 40 ans dans la fabrication d’horloges et une équipe de créateurs à la pointe de leur art, la marque hollandaise NeXtime vous offre bien plus que l’heure exacte. Pour découvrir toute la collection NeXtime, visitez notre site www.nextime.eu. Tous les modèles NeXtime sont protégés par copyright.

Pour garder votre horloge NeXtime en parfait état de marche pendant longtemps, respectez scrupuleusement les instructions de la notice d’utilisation. La satisfaction de nos clients est essentielle pour nous, c’est pourquoi nous sommes si exigeants sur la qualité de nos produits.
Pour toute question ou remarque concernant votre horloge, prenez contact avec le magasin où vous l’avez acheté.

ENVIRONNEMENT: L’emballage de votre horloge est recyclable. Cependant, plutôt que le jeter, conservez-le au cas où vous auriez à renvoyer votre horloge par la poste ou via le transporteur. Déposez les piles usagées ou endommagées auprès d’un point de collecte approprié. Ne jetez les jamais avec vos autres ordures ménagères. Demandez conseil à vos autorités locales pour vous débarrasser de votre horloge sans nuire à l’environnement.

MAUVAIS FONCTIONNEMENT: Si votre horloge ne fonctionne pas correctement, consultez d’abord la notice d’utilisation. Si vous ne trouvez la réponse à votre problème, apportez l’horloge au magasin où vous l’avez achetée.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS: Une mauvaise utilisation, un raccordement incorrect, une fuite des piles, une erreur dans le sens des polarités des piles, l’utilisation de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés, une négligence, un dysfonctionnement suite à une exposition à l’humidité/au feu/à une inondation/aux tempêtes/un désastre naturel/ aux rayons du soleil, une modification non autorisée et/ou une réparation par un service tiers, la réception du produit dans un emballage non approprié ou sans sa carte de garantie ou sa preuve d’achat. Les fils électriques, prises et piles ne sont pas couverts par la garantie. Nous ne saurions être tenus responsable des préjudices indirects.

Cette horloge NeXtime est garantie 12 mois à partir de la date d’achat. La décision de réparer ou remplacer votre produit appartient exclusivement à NeXtime ou à son distributeur.

Garantía – ES

Tras la adquisición de este reloj NeXtime, la lectura de la hora se convierte en algo especial de nuevo. Al igual que todos los relojes NeXtime, este reloj ha sido creado para formar parte del diseño de su espacio. Con 40 años de experiencia en la fabricación de relojes y un dinámico equipo de diseñadores, la marca holandesa de diseño NeXtime le garantiza más que la precisión en la medición del tiempo. Puede conocer la colección completa NeXtime en nuestra página web www.nextime.eu. Todos los diseños NeXtime están protegidos por los derechos de copyright.

Para disfrutar de la duración óptima de su reloj NeXtime le recomendamos seguir las instrucciones del manual del usuario. La calidad de cada uno de los relojes NeXtime y la satisfacción de los clientes es muy importante para nosotros. Para cualquier consulta o aclaración sobre este producto, póngase en contacto con la tienda o el lugar donde adquirió el producto.

EL MEDIO AMBIENTE: El envase de este reloj puede ser reciclado del mismo modo que el papel usado. No obstante, recomendamos conservar el envase por si necesita enviar el producto. Las pilas dañadas o agotadas deben ser entregadas en un punto de recogida de pilas usadas. No

tirar las pilas usadas en la basura doméstica. Para conocer el método correcto de eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales.

QUÉ HACER SI EL PRODUCTO NO FUNCIONA CORRECTAMENTE: Si el reloj no funciona correctamente, consulte primero el manual del usuario. Si las instrucciones incluidas no consiguen solucionar el problema, póngase en contacto con la tienda / el distribuidor donde adquirió el producto.

LA GARANTÍA QUEDA ANULADA EN CASO DE: Uso incorrecto, conexión incorrecta, fuga del líquido de las pilas y/o instalación incorrecta de las pilas, utilización de piezas o accesorios no recomendados, negligencia, y defectos producidos por humedad, fuego, inundaciones, descarga por aparato eléctrico, desastres naturales y la exposición prolongada a la luz del sol. Las modificaciones y/o reparaciones no autorizadas y realizadas por una tercera persona. El transporte incorrecto del producto sin el envase apropiado y si no se incluye la Tarjeta de Garantía y el recibo de compra. Los cables de conexión, las clavijas y las pilas no están cubiertos por la garantía. Se excluye cualquier otro tipo de responsabilidad por cualquier pérdida consecuente.

Este reloj NeXtime incluye una garantía de 12-meses a partir de la fecha de compra. La decisión final sobre la reparación y/o sustitución del producto bajo la garantía quedará a la discreción de NeXtime o su distribuidor.

ГАРАНТИЯ – RU

Для оптимальной работы часов NeXtime придерживайтесь данных инструкций. Если рекомендации не помогли утранить неисправность, свяжитесь с магазином, в котором вы приобрели данный товар.
Гарантия действительна только при наличии чека, подтверждающего покупку часов NeXtime.
Гарантия действительна 12 месяцев с момента приобретения часов NeXtime в магазине.
Гарантия не распространяется в случае нарушения условий эксплуатации, описанных в инструкции.
Гарантия не распространяется в случае боя, сколов и других механических повреждений, если они обнаружены не на территории магазина.
Тщательно проверяйте часы и цельность брендовой упаковки NeXtime в магазине перед покупкой.

保證 – CN

欢迎: 感谢阁下购买NeXtime的新颖时钟系列，令查看时间变得与众不同。正如与其它NeXtime时钟一样，我们设计的时钟对您的室内设计品味，必能互相配合，相得益彰。我们有40年以上的生产时锺经验，加上专业设计团队的创新意念，荷兰设计品牌----NeXtime必定带给您准确时间以外的额外惊喜。阁下可以在我们的网址www.nextime.eu 找出更多新颖作品。所有设计均受到版权保护。

为了提供更佳保存和延长NeXtime时钟的产品寿命，请仔细阅读随机附送的用户说明书。每个NeXtime时钟的品质和阁下的满意程度都对我们十分重要。 若阁下对本产品有任何问题或意见，请联络购买此产品店铺/经销商。

环境保护：本时钟的包装盒可循环再用的。建议阁下妥善保存本产品的包装盒以便将来运送之用。另外，损毁或旧的电池应送到电池回收站处理。请联络当地的政府部门或机构以妥善处理本产品。

产品出现故障时的处理方法：若钟表出现故障，请先翻查用户手册。若未能解决问题，请联络购买产品的店铺/经销商。

不列入保养范围内：不正确使用、不正确连接、电池漏电或不正确放入电池、使用未授权的零件或配件、因用户疏忽引致湿气、火灾或水浸、因闪电等天然灾害和令产品长时间曝露在直射阳光下所引起的故障。第三者未经授权改装和/或维修，没有适当的包装盒而运送此产品和若本产品未能附有随机的维修卡和真实的发票。接线，插头和电池均不在保养范围内。由相应损失引起的所有其它法律责任一概不在保养范围内。

保証 – JP

お買い上げいただき、誠にありがとうございます

ネクストタイムの時計をご購入いただいたことで、お客さまにとって時間を見るということが再び特別なこととなることを嬉しく思います。全てのネクストタイムの時計と同じく、この時計はあなたのインテリアの新たな一部に加えられるものとして作られました。弊社の40年にわたる時計製作の経験と、強力なデザインチームによって、オランダのデザイン・ブランドであるネクストタイムはただ単に正確な時刻を刻む以上のものを提供いたします。ネクストタイムの全コレクションは、弊社ウェブサイトwww.nextime.euでご覧いただけます。全てのネクストタイムのデザインは著作権法によって保護されています。

ネクストタイムの時計を快適にご利用いただくために、取扱説明書の指示に従ってください。ネクストタイムの時計１台１台の品質と、お客様のご満足こそが重要だと弊社は考えております。この製品についてご質問やご意見がございましたら、お買い上げの販売店にご連絡ください。

この時計のパッケージは古紙としてリサイクルが可能です。ただし、この製品の運搬の際には必要になることがありますので、パッケージを保管なさることをお薦めします。破損、または使用済みの電池は使用済み電池回収所に出し、一般の家庭ごみとしては扱わないでください。この製品の正しい廃棄については、お住まいの地方自治体にお問い合わせください。

故障の際には……

時計が故障した際には、まずは取扱説明書をご覧ください。取扱説明書の指示に従っても問題が解決しない場合には、お買い上げの販売店にご相談ください。

保証は以下の理由では無効となります –

不適切な使用、不適切な接続、電池の液もれ、または誤った方向での電池の装着、推奨されない部品あるいはアクセサリの使用、湿気、火災、洪水、落雷、自然災害および長時間にわたる直射日光への放置。不当な修理・改造。保証書の提示がない場合、また保証書に販売店及び購入年月日の記載がない場合。接続ケーブル、プラグ、および電池はこの保証の対象外となります。

see you NEXTIME

WARRANTY CARD

GARANTIEBEWIJS

GARANTIEKARTE

GARANTIE

TARJETA DE GARANTÍA

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

擔保證明

保証書

. . . .

Date of purchase / Aankoop datum / Kaufdatum / Date d'achat
Fecha de compra / **Дата продажи** / 購買日期 / 購入年月日

. . . .

Dealer information / Winkel informatie / Händelinformation / Lieu d'achat
Información sobre la tienda / **Магазин (наименование, адрес)** / 零售商资料 / 販売店情報

Please keep your proof of purchase here
Bewaar hier uw kassa- of aankoopbon
Heben Sie bitte Ihren Kaufnachweis hier auf
Conservez votre ticket de caisse ou
votre facture comme preuve de votre achat
Adjunte el recibo de compra aquí
Пожалуйста, сохраняйте чек до конца гарантийного срока
请保留您的购买证明
ご購入証明をここに貼り付けてください

. . . .

Article nr. / Artikel nr / Artikelnummer
N° du modèle / Nº de artículo / **Артикул** / 货品号码 / モデルナンバー

PWAR0001(V1)

s demnächst

ледующее время Vi ses ig

I SES NÆSTE GANG

On se voit bientôt

see you NEXTIME

la prossima volta

δείτε την επόμενη φορά

再見

t ziens

Nos vemos la próxima vez